

**Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<http://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

**Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<http://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **42**
07/2018

Museen

2017

Landesweit 116 Museen erhoben

Im Jahr 2017 beteiligten sich 116 Museen in Südtirol an der ASTAT - Erhebung. Sie werden vorwiegend von privaten Einrichtungen oder Privatpersonen geführt (49,1%), gefolgt von den Gemeinden (25,9%), der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol (15,5%), kirchlichen Einrichtungen (4,3%), anderen öffentlichen Körperschaften (3,4%) sowie anderen Körperschaften (1,7%).

Musei

2017

116 musei rilevati in Alto Adige

Nel 2017 le realtà museali in provincia di Bolzano che hanno aderito all'indagine ASTAT sono state 116. Gli enti gestori dei musei sono principalmente istituzioni o persone private, con una percentuale pari al 49,1%, seguiti dai Comuni (25,9%), dalla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige (15,5%), da istituzioni ecclesiastiche (4,3%), da altri enti pubblici (3,4%) ed infine da altri enti (1,7%).

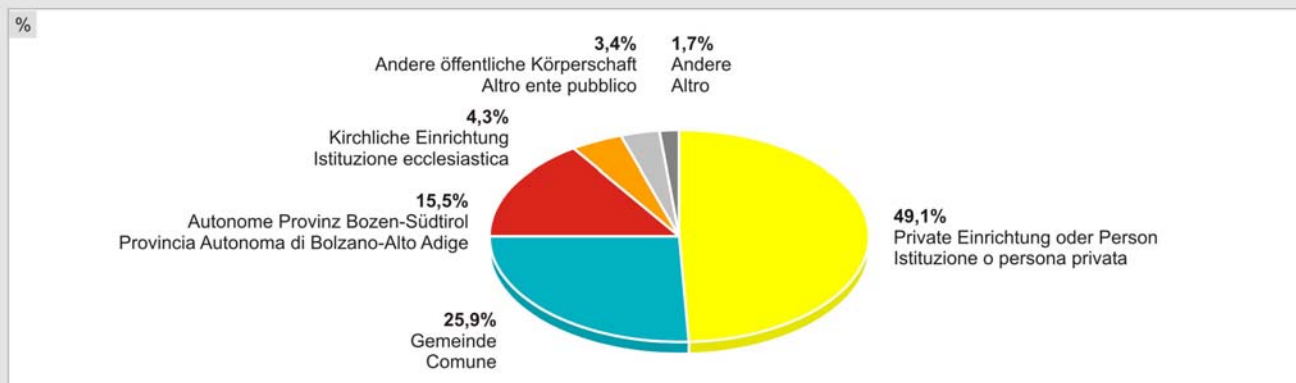
Graf. 1

Museen nach Rechtsträger - 2017

Prozentuelle Verteilung

Musei per ente gestore - 2017

Composizione percentuale



Nach Museumstyp betrachtet wird ersichtlich, dass die am häufigsten vertretenen Museen die kulturgeschichtlichen Spezialmuseen sowie die Kunst- und Kunstgewerbemuseen sind (21 bzw. 20 an der Zahl). Somit stellen diese beiden Typen zusammen mehr als ein Drittel aller Museen dar.

Analizzando la tipologia di museo, emerge come i musei storico-culturali specializzati e quelli d'arte e artigianato siano i più diffusi in provincia di Bolzano, con una numerosità, rispettivamente, di 21 e 20 unità, rappresentando, dunque, oltre un terzo delle realtà museali attive rilevate.

Tab. 1

Museen nach Art und Rechtsträger - 2017

Musei per tipologia ed ente gestore - 2017

MUSEUMSART - HAUPTTÄTIGKEIT	Rechtsträger Ente gestore						Insgesamt		TIPO DI MUSEO - ATTIVITÀ PREDOMINANTE
	Gemeinde	Autonome Provinz Bozen- Südtirol	Andere öffentliche Körpers- schaft	Kirchliche Einrichtung	Private Einrichtung oder Person	Andere			
	Comune	Provincia Autonoma di Bolzano- Alto Adige	Altro ente pubblico	Istituzione ecclesia- stica	Istituzione o persona privata	Altro	Totale		
	N	N	N	N	N	N	N	%	
Archäologische, vor- und frühgeschichtliche Museen	4	1	-	-	2	-	7	6,0	Musei archeologici, pre- e protostorici
Kunst- und Kunstgewerbemuseen	6	-	1	1	11	1	20	17,2	Musei d'arte e artigianato
Naturkundliche und natur- wissenschaftliche Museen	2	3	2	-	3	-	10	8,6	Musei di scienze naturali
Volkskundliche und land- wirtschaftliche Museen	1	2	-	-	9	-	12	10,3	Musei etnologico- agricoli
Stadt-, Heimat-, Tal- und Dorfmuseen	6	1	-	-	4	-	11	9,5	Musei civici, territoriali, locali
Personenbezogene Museen	1	-	-	-	1	-	2	1,7	Musei riferiti ad una persona
Kulturgeschichtliche Spezialmuseen	4	6	1	1	8	1	21	18,1	Musei storico-culturali specializzati
Technische und Industriemuseen	-	2	-	-	1	-	3	2,6	Musei tecnico- industriali
Burg- und Schlossmuseen	3	1	-	-	9	-	13	11,2	Musei in castelli
Andere Museumsarten	3	2	-	3	9	-	17	14,7	Altro tipo di museo
Absolute Werte	30	18	4	5	57	2	116		Valori assoluti
Prozentwerte	25,9	15,5	3,4	4,3	49,1	1,7	100,0		Valori percentuali

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Mehr als 2,2 Millionen Besucher

Im Laufe des Jahres 2017 haben 2.277.990 Personen ein Museum besucht; bei 32,9% davon handelte es sich um Besichtigungen mit freiem Eintritt.

Auch im Jahr 2017 sind die Kunst- und Kunstgewerbemuseen die am häufigsten besuchten Museen: Deren Besucher stellen fast ein Viertel (24,3%) aller Besucher dar. Die prozentuelle Verteilung der Besucher der verschiedenen Museumsarten entspricht im

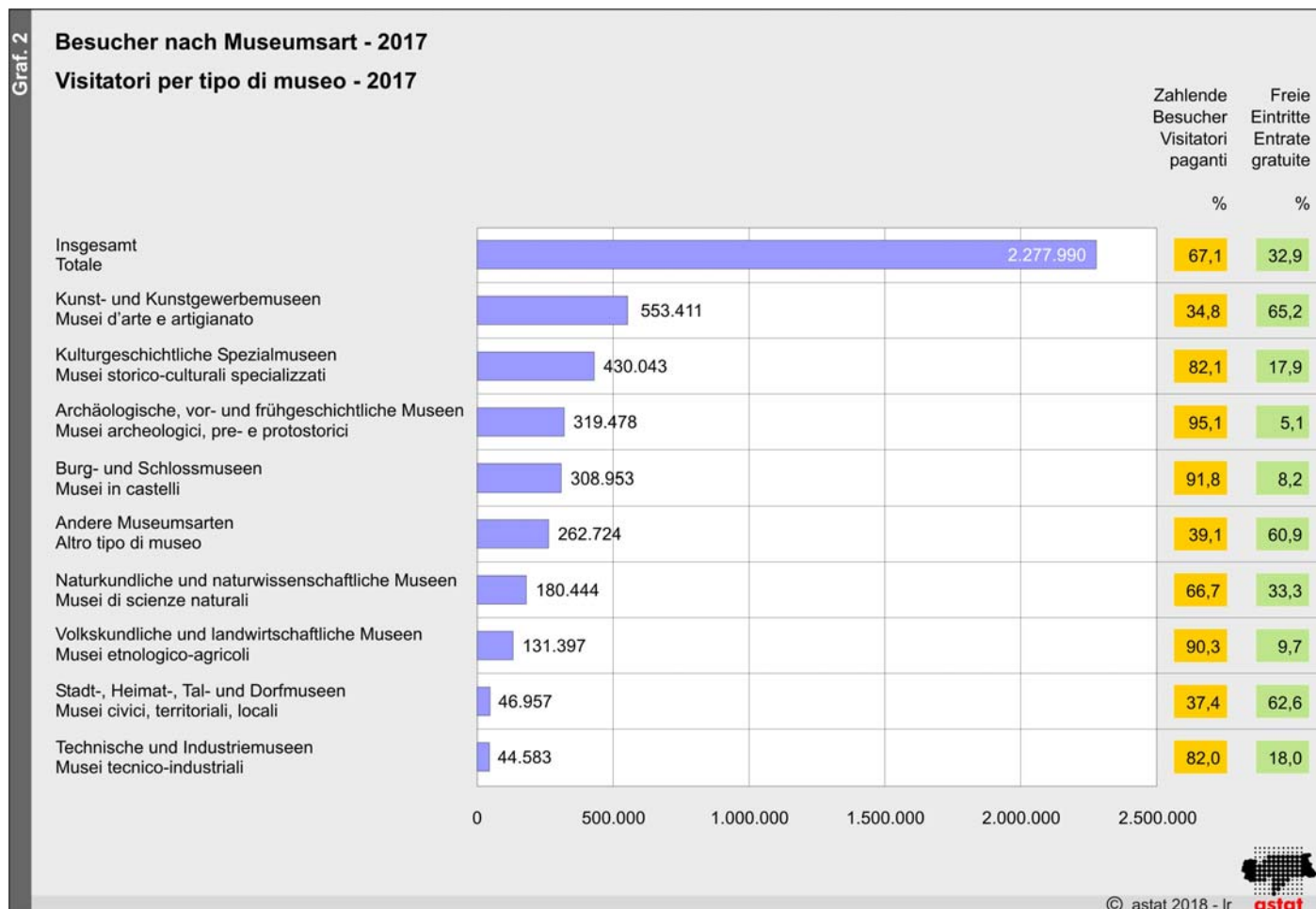
Più di 2,2 milioni di visitatori

Nel corso del 2017 2.277.990 sono state le persone che hanno fatto visita ad un museo, di cui il 32,9% costituito da entrate gratuite.

I musei maggiormente visitati nel corso del 2017 si confermano essere quelli d'arte e artigianato: i loro visitatori rappresentano quasi un quarto (24,3%) del totale. La distribuzione percentuale dei visitatori tra le varie tipologie di musei rilevati in provincia di Bolzano

Allgemeinen der Häufigkeit der entsprechenden Museen. Eine Ausnahme bilden die sieben archäologischen, vor- und frühgeschichtlichen Museen, welche einen Besucheranteil von 14,0% verzeichneten, während die 33 Museen der Typologien „Volkskundliche und landwirtschaftliche Museen“, „Stadt-, Heimat-, Tal- und Dorfmuseen“ und „Naturwissenschaftliche Museen“ nur unwesentlich mehr, nämlich 15,8%, Besucher zählten.

segue, in generale, la numerosità dei musei della stessa tipologia. È interessante notare, tuttavia, ad esempio, come i sette musei archeologici, pre- e protostorici abbiano registrato un numero di visite pari al 14,0% sul totale. Una percentuale leggermente superiore (15,8%) è stata raggiunta, congiuntamente, dai 33 musei appartenenti alle categorie “Musei etnologico-agricoli”, “Musei civici, territoriali e locali” e “Musei di scienze naturali”.



78,2% des gesamten Museumsbestandes werden dauerhaft ausgestellt, die restlichen 21,8% sind Depotbestände, die im Hinblick auf künftige Ausstellungen oder wegen Restaurierungsarbeiten gelagert werden und demnach nicht zugänglich sind.

In den letzten fünf Jahren wurde etwa die Hälfte (50,9%) der Museumsbestände für wissenschaftliche Zwecke verwendet. Im Laufe des Jahres 2017 haben 418 Wissenschaftler zu Forschungszwecken darauf zurückgegriffen und insgesamt 247 Publikationen veröffentlicht. Weiters haben 255 Lehrpersonen und 2.251 Schüler und Studenten den für wissenschaftliche Tätigkeiten verfügbaren Bestand genutzt.

Im Jahr 2017 haben Südtirols Museen insgesamt 347 Ausstellungen angeboten. Außerdem konnten sie eine reichhaltige Produktion aufweisen: 153 Verlagswerke

Il patrimonio complessivo dei musei nel 78,2% dei casi è esposto in maniera continuativa mentre il restante 21,8% è rimasto in deposito in attesa di essere utilizzato per esposizioni, mostre o perché sottoposto a restauro.

Negli ultimi cinque anni in oltre la metà (50,9%) dei musei altoatesini il patrimonio storico-artistico è stato utilizzato per attività scientifiche. Nel corso del 2017, oltre a 418 studiosi che hanno utilizzato il patrimonio museale per scopi di ricerca presentando complessivamente 247 pubblicazioni, troviamo 255 insegnanti e 2.251 studenti che hanno fatto ricorso all'utilizzo del patrimonio a disposizione per attività di tipo scientifico.

Nel 2017 in provincia di Bolzano i musei hanno organizzato 347 mostre ed esposizioni, hanno prodotto complessivamente 153 opere editoriali quali libri, cata-

wie Bücher, Kataloge und Ähnliches, 56 digitale Datenträger mit Informationscharakter (Videokassetten, CDs, DVDs), 1.668 Prospekte und Faltblätter sowie 782 Souvenirs, Ansichtskarten und anderes.

Die Museen in Südtirol bieten ihren Besuchern eine Reihe von Diensten, welche die Besichtigung bereichern und erleichtern. Diese reichen von der Einrichtung multimedialer Arbeitsplätze für die Besucher über Bars und interne Restaurants sowie reservierte Parkplätze und behindertengerechte Zugänge bis hin zu verschiedenen anderen Dienstleistungen. 90,5% der Museen bieten den Besuchern Führungen an, während 22,4% ausschließlich im Rahmen von Führungen besichtigt werden dürfen.

loghi e simili, 56 supporti (videocassette, CD, DVD) contenenti materiale informativo, 1.668 tra depliant e pieghevoli e 782 souvenir di oggettistica, cartoline ed altro.

I musei in Alto Adige offrono ai propri visitatori una serie di servizi in grado di agevolare ed allietare le visite. La presenza di postazioni multimediali a disposizione degli utenti, servizi quali bar e ristoranti interni, parcheggi riservati ed altri dedicati ai disabili, unitamente ad altre tipologie di servizi, sono elementi in grado di stimolare l'interesse e l'apprezzamento dei visitatori. Il 90,5% dei musei offre ai propri visitatori la possibilità di visite guidate, mentre il 22,4% può essere visitato solo in forma guidata.

Tab. 2

Dienste für die Besucher der Museen - 2017

Servizi disponibili per il pubblico dei musei - 2017

	Anzahl Numero	%	
Multimediale Arbeitsplätze für Besucher	35	30,2	Postazioni multimediali per il pubblico
Geschäft - Buchhandlung	67	57,8	Negozio - Libreria
Online-Verkauf	11	9,5	Vendita on-line
Bar - internes Restaurant	22	19,0	Bar - Ristorante interno
Reservierte Parkplätze	43	37,1	Parcheggio riservato
Behindertengerechter Zugang	71	61,2	Accesso per disabili
Besichtigung nur mit Vormerkung	14	12,1	Visite solo su prenotazione
Geführte Besichtigungen möglich	105	90,5	Possibilità di visite guidate
Geführte Besichtigungen nur mit Vormerkung möglich	61	52,6	Visite guidate solo su prenotazione
Nur geführte Besichtigungen	26	22,4	Solo visite guidate

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Finanzierung erfolgt zu 40% über öffentliche Beiträge

Die Einnahmen der Museen bestehen zu 39,9% aus öffentlichen Beiträgen. Der Verkauf von Eintrittskarten macht 26,8% der Einnahmen aus, 9,5% stammen aus Einkünften aus Verkäufen (Shops) und Gastbetrieben. Geführte Besichtigungen tragen mit 8,2% zu den Einnahmen bei, während Mitgliedsbeiträge und Spenden sowie Sponsorengelder mit 3,4% bzw. 3,1% zu Buche schlagen.

Verwaltungskosten stellen fast die Hälfte (47,9%) der Ausgaben der Südtiroler Museen dar. Im Besonderen sind es hier v.a. die Lohnspesen, die einen großen Anteil ausmachen (26,9%). Zweitgrößter Ausgabenposten sind die Spesen für Neuanschaffungen von verschiedenen Objekten, Ausstellungsgegenständen, technischer Ausrüstung und anderem (14,7%). 8,1% der Ausgaben entfallen auf Marketing und PR-Kam-

Il 40% delle entrate finanziarie è costituito da contributi pubblici

Mediamente, l'incidenza dei contributi pubblici sulle entrate finanziarie dei musei in Alto Adige è pari al 39,9%. La vendita dei biglietti d'ingresso rappresenta invece, in media, il 26,8% delle fonti di finanziamento dei musei, mentre la vendita d'oggettistica e il servizio di bar/ristorazione pesano per il 9,5%. Le visite guidate contribuiscono in misura pari all'8,2% alle casse dei musei mentre il peso delle quote sociali e delle offerte, così come delle sponsorizzazioni, è inferiore, rispettivamente del 3,4% e del 3,1%.

In riferimento ai costi che i musei altoatesini devono affrontare, le spese di amministrazione incidono mediamente per il 47,9%. In particolare, le retribuzioni, in media, pesano per il 26,9%. La seconda voce più importante, con un peso percentuale di gran lunga inferiore (14,7%), è costituita dalle spese per acquisti vari, come ad esempio, acquisti per oggetti, per l'allestimento delle esposizioni, per l'allestimento tecnico

pagnen, 6,4% auf Sonderausstellungen, 6,0% auf Restaurierungs- und Konservierungsarbeiten. Spesen für Forschungs- und didaktische Aktivitäten sowie für die Zusammenarbeit mit anderen Institutionen machen 6,4% aller Ausgaben aus.

o di altra natura. A seguire, con un'incidenza media dell'8,1%, le spese di marketing e pubbliche relazioni, le spese per le mostre straordinarie (6,4%) e quelle per le opere di restauro e conservazione (6,0%). Pari al 6,4% l'incidenza media delle spese in attività di ricerca, didattica e collaborazioni con altre istituzioni.

Graf. 3

Finanzierung der Museen - 2017

Prozentuelle Verteilung

Entrate finanziarie dei musei - 2017

Composizione percentuale



© astat 2018 - Ir



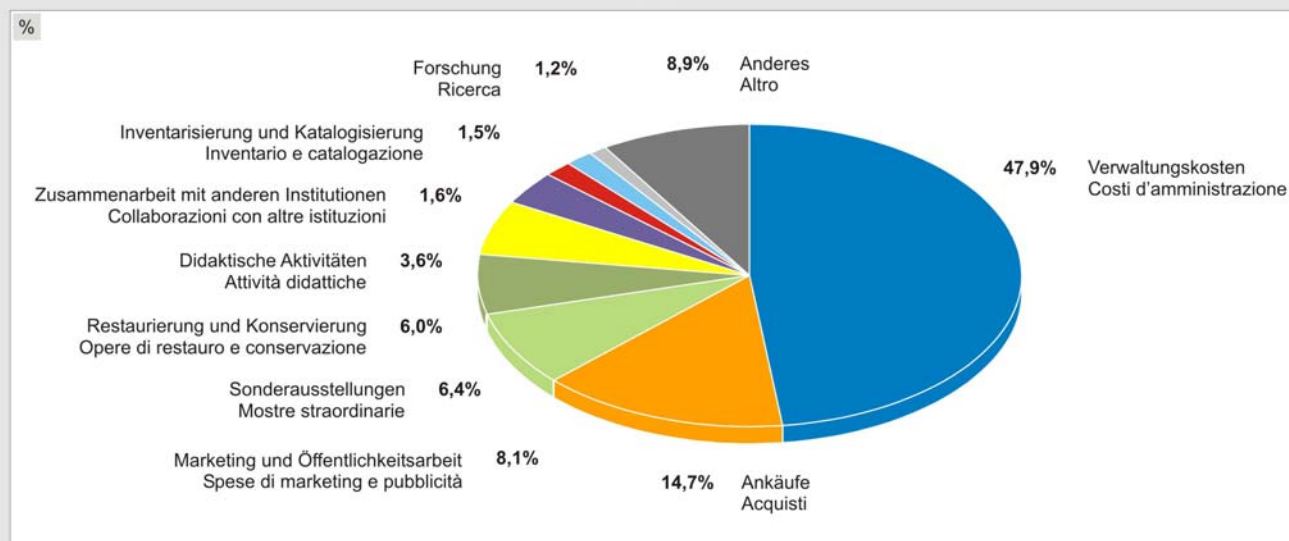
Graf. 4

Ausgaben der Museen - 2017

Prozentuelle Verteilung

Uscite finanziarie dei musei - 2017

Composizione percentuale



© astat 2018 - Ir



**54,2% des Museumspersonals
arbeiten ehrenamtlich**

**Il 54,2% del personale dei musei è
volontario**

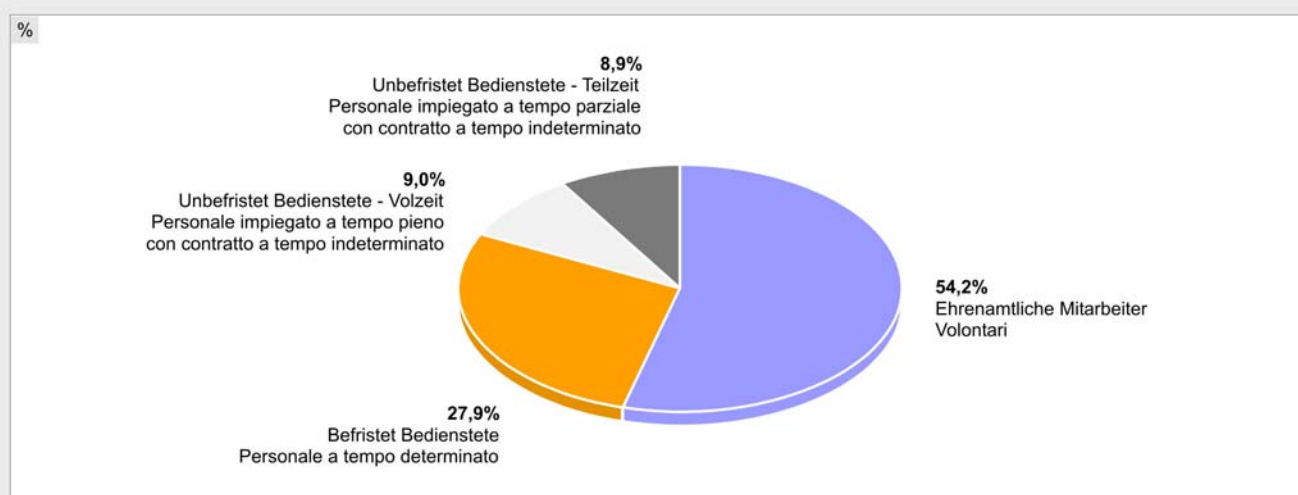
Insgesamt beschäftigen die Museen in Südtirol 1.597 Personen; 58,5% davon sind Frauen. 54,2% des Museumspersonals sind ehrenamtliche Mitarbeiter; 27,9% haben einen befristeten und 17,9% einen unbefristeten Arbeitsvertrag (9,0% vollzeitbeschäftigte und 8,9% teilzeitbeschäftigte Angestellte).

Complessivamente nei musei altoatesini sono impiegate 1.597 persone, di cui il 58,5% costituito da donne. Il 54,2% è costituito da personale volontario, il 27,9% da personale dipendente a tempo determinato ed il 17,9% da personale dipendente a tempo indeterminato (il 9,0% personale full-time e l'8,9% personale part-time).

Graf. 5

Museumspersonal nach Art des Arbeitsverhältnisses - 2017 Prozentuelle Verteilung

Personale dei musei per tipo di rapporto di collaborazione - 2017 Composizione percentuale



© astat 2018 - lr



Analysiert man das Museumspersonal nach Geschlecht und Arbeitsverhältnis, wird ersichtlich, dass Frauen bei unbefristeten Teilzeitverhältnissen und befristeten Arbeitsverträgen deutlich stärker vertreten sind als Männer (76,2% gegenüber 23,8% und 68,1% gegenüber 31,9%). Unter den Vollzeitkräften und den ehrenamtlich Tätigen lassen sich hingegen keine großen Unterschiede feststellen.

Museen mit hohem Frauenanteil sind die kulturgeschichtlichen Spezialmuseen: Dort sind 71,6% aller Mitarbeiter weiblich.

Analysiert man sowohl in Bezug auf Arbeitsvertrag als auch Träger des Museums, sieht man, dass in den Landesmuseen unbefristet Beschäftigte am häufigsten vorkommen (34,6% aller Mitarbeiter). Auf ehrenamtliche Mitarbeiter setzen eher Museen mit privatem oder kirchlichem Träger (77,1% und 67,3%); in den

Analizzando la composizione del personale dei musei per sesso e tipologia di rapporto di collaborazione, emerge che le donne sono più rappresentate degli uomini tra i collaboratori a tempo indeterminato a tempo parziale (76,2% contro il 23,8% di uomini) e tra i dipendenti con contratto a tempo determinato (68,1% contro il 31,9%). Tra i dipendenti a tempo indeterminato e a tempo pieno e tra i volontari la percentuale di maschi e femmine è invece pressoché identica.

È interessante notare, inoltre, come i musei "più rosa" siano quelli storico-culturali specializzati: le donne rappresentano infatti il 71,6% dei loro collaboratori.

In relazione alla tipologia del rapporto di collaborazione del personale e la tipologia dell'ente gestore del museo, emerge come, siano i musei gestiti dalla Provincia a offrire più frequentemente le posizioni lavorative con contratto a tempo indeterminato (34,6% del totale dei collaboratori). A contare maggiormente sulla

Landesmuseen sind nur 0,8% Mitarbeiter ehrenamtlich aktiv, in den Gemeindemuseen 28,1%.

forza dei volontari, invece, sono le istituzioni private e i musei gestiti da istituzioni ecclesiastiche, presso le quali i volontari rappresentano rispettivamente il 77,1% e il 67,3% dei loro operatori. Il peso dei volontari tra i musei gestiti direttamente dalla Provincia è molto basso (0,8%) mentre raggiunge il 28,1% tra i musei comunali.

Museen durchschnittlich fünf Tage und für etwa 32 Stunden in der Woche geöffnet

Im Schnitt sind die Museen etwa 32 Stunden, verteilt auf fünf Tage pro Woche, für die Öffentlichkeit zugänglich. Im Jahr 2017 waren das insgesamt durchschnittlich rund 183 Tage.

Musei aperti in media cinque giorni e per circa 32 ore settimanali

Mediamente i musei sono a disposizione del pubblico per circa 32 ore la settimana, distribuite su cinque giorni, per un totale medio di giorni d'apertura nel corso del 2017 pari a circa 183.

Tab. 3

Öffnungstage pro Woche und Jahr nach Museumsart - 2017

Durchschnittswerte

Giorni d'apertura settimanali e annuali per tipo di museo - 2017

Valori medi

MUSEUMSART	Öffnungstage pro Woche Giorni di apertura alla settimana	Geöffnete Tage im Jahr Giorni di apertura annuali	TIPO DI MUSEO
Technische und Industriemuseen	5,7	176,3	Musei tecnico-industriali
Naturkundliche und naturwissenschaftliche Museen	5,7	236,7	Musei di scienze naturali
Burg- und Schlossmuseen	5,5	186,4	Musei in castelli
Stadt-, Heimat-, Tal- und Dorfmuseen	4,8	179,0	Musei civici, territoriali, locali
Archäologische, vor- und frühgeschichtliche Museen	4,9	143,7	Musei archeologici, pre- e protostorici
Kulturgeschichtliche Spezialmuseen	5,1	209,9	Musei storico-culturali specializzati
Volkskundliche und landwirtschaftliche Museen	4,5	150,1	Musei etnologico-agricoli
Kunst- und Kunstgewerbemuseen	4,7	186,2	Musei d'arte e artigianato
Andere Museumsarten	4,3	174,5	Altro tipo di museo
Insgesamt	4,8	182,9	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Hinweis für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Francesco Gosetti (Tel. 0471 41 84 25)

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

per ulteriori informazioni, si prega di rivolgersi a
Francesco Gosetti (tel. 0471 41 84 25)

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).